Yamaha Motor Claims Development Of Superior Low-pollution Auto Engine

TOKYO. — Yamaha Motor Co. has developed a low-pollution automobile engine that is superior to other recent inventions in this field in almost all respects, Nihon Keizai Shimbun, an economic daily, said recently.

The report couldn't be immediately confirmed.

Nihon Keizai said Yamaha's engine, a modified version of the conventional reciprocating engine, involves a modification of the carburetor, pilot nozzles and ignitation system to allow the engine to burn a lean mixture of fuel.

The paper said it hadn't obtained full technical details. It identified the Yamaha engine's fuel-air ratio as 1:18 or 1:20 against 1:15 in conventional engines.

Nihon Keizai said the new engine has already been tested by the U.S. Environmental Protection Agency (EPA), which rated it highly for driving performance, fuel economy and modest addition to production costs.

The engine is capable of passing the original U.S. and Japanese 1975 emission-control requirements and show considerable promise on being able to meet Japan's proposed 1976 standard for nitrogen oxide emissions, the newspaper said.

Nihon Keizai said the Yamaha's four-cycle engine, which can be used on all types of passenger cars, emits 0.4-0.6 grams of nitrogen oxide per kilometer. Japan's proposed 1976 standard calls for a maximum 0.25 grams per kilometer.

Nihon Keizai said that the Yamaha engine, called the YLCS (Yamaha lean-mixture combustion system), has a power loss of less than five per cent compared with conventional engines.

Its additional production cost is about one third that of catalyst-based pollution-control systems and about one third of the added costs of Honda Motor Co.'s stratified charge system.

The newspaper said that the new engine's gasoline economy is about the same as a conventional reciprocating engine.

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXVIII — 90 TUESDAY, NOVEMBER 26, 1974 Toronto, Ont.

Bill Hosokawa's Address At J.C. Cultural Centre

Editor's Note: The following is the text of the address made by Mr. William "Bill" K. Hosokawa at the Japanese Canadian Cultural Centre here recently.

Mr. Hosokawa is presently the Associate Editor of the Denver Post and is the author of two books: "Nisei: The Quiet Americans" and "The Two Worlds of Jim Yoshida".

* * *

TORONTO. — Greetings from a resident of old Denver in Colorado to ex-residents of the late and unlamented New Denwer, Slocan, Nakusp, Rosbery, Sandon, Kaslo and all the rest.

A few weeks ago I had the pleasure of visiting for the first time the ancient and fascinating city of Quebec which as you know is the center of French culture in Canada. The group that I was with visited the Quebec provincial legislature where the speaker of the House, a gentleman named Blank, provided us with a briefing on the Canadian political system. He explained that since the province is bilingual, he made it a practice of using both French and English in his speeches, shifting from one language to the other as the occasion seemed to demand.

Since Mr. Blank spoke English so fluently, some of us were curious enough to ask which was his first language. He smiled and replied: "My first language is Yiddish."

I tell this story to underscore the heterogeneous nature of both Canada and the United States, which are nations made up of many ethnic groups all of which are united, more or less, in their own peculiar method of pursuing prosperity and happiness. And in both of these countries there is an infinitesimal minority of Japanese origins, the Japanese Americans and the Japanese Canadians. These two groups have a great deal in common. At the same time there are certain differences between them.

You, of course, are Canadians first and foremost. South of the border the Nisei and Sansei and Yonsei, while physically indistinguishable from you, are Americans. Some of you say "aboot" while we say "about". In your writing you are more generous with the letter "u" than we are — you spell "honor" h o n o u r, and "harboı" is h a r b o u r and sometimes you misplace the letter "e" as in theatre.

Much more important is what we have in common.

We have in common ethnic origin. We have in common the fact that we are a small racial minority in predominantly Anglo-Saxon nations. We have in common the experience of having been the victims of a wartime hysteria so virulent that the sacred privileges of citizenship and civil rights were ignored. We share the satisfaction of having come back to establish ourselves as good and worthy citizens.

And we also share a certain apprehension that nags at us from time to time — a fear, or perhaps it would be more accurate to term it a concern, that a somewhat similar hysteria may return to victimize us again at some vague and distant point.

To isolate the reason for that apprehension, let us go back in time to 1942 — more than 32 year ago — when our respective governments sent us off into the North American version of concentration camps for their own citizens. There were important differences between the Canadian camps and the American camps. You were placed pretty much on your own in isolated ghost towns. We had the doubtful advantage of a more regimented experience in which we were forced to sacrifice a certain freedom for government-supplied creature comforts behind barbed wire. I do not intend to debate the advantages of one system against the other. It is sufficient to say both were unjust and never must be repeated.

Cont. on Page 2

Evel To Jump Fuji April 15

TOKYO. — A Tokyo promoter said recently that Evel Knievel will make another big jump using a steam-powered rocket vehicle — this time not clearing the Snake River Canyon, Idaho, but jumping over Mt. Fuji on April 15.

Yoshio Kou, chief producer of Sapco-Operation Co. in Tokyo, who called Muhammed Ali to Tokyo a few years ago, said that the 17-foot-long vehicle will be launched from a rail set near the terminal of the Fuji Subaru Line parkway at the fifth station of the mountain.

It will reach its highest point in about 15 seconds and fly over the 3,776-meter-high peak.

The landing point will be at the eighth station across the peak.

Kou said that the permission of the Shizuoka and Yamanashi prefectural governments is needed for the stunt.

The Mt. Fuji jump-off will be shown in the U.S., Canada, Europe and South America in a two-hour program on closed circuit TV.

The 34-year-old stuntman will get 40 per cent (roughly $1,500,000) of the profit from the world TV broadcast, Kou said.

Coed Misses Suicide Try On Train Tracks

TOKYO. — For one coed, jumping onto the tracks of an oncoming subway did not bring certain death.

Yaeko Haruki, a 22-year old university student, tried to commit suicide by throwing herself onto the subway rails, but she landed between the rails and also between the ties, so low that the train passed over without hitting her.

Meanwhile, the motorman stopped and she crawled out from under the train with only bruises.

Moritsugu Appointed Info Director Ministry Of Natural Resources

TORONTO. — The appointment of Frank Moritsugu as information director, ministry of natural resources, has been announced by Dr. J.K. Reynolds, deputy minister.

Mr. Moritsugu has extensive knowledge both of government and the media. Until assuming his new post November 18, he was director of the citizenship bureau, ministry of community and social services and intercultural affairs. He had also been director of the communications branch of the former department of the provincial secretary and citizenship, deputy commissioner of Expo 70's Ontario Pavillion; editor of "Ontario", published in 1969, and a senior planner of the Heritage Ontario Congress.

Before entering the Ontario Public Service he held editorial positions on the Toronto Star, Montreal Star, Canadian Homes, Maclean's the Canadian Broadcasting Corporation, and The New Canadian.

An Honors graduate in Political Science and Economics, University of Toronto, he also served in the Canadian Army during World War II as an interpreter-translator in the South-east Asia Command.

Bullet Train From Tokyo To Fukuoka

By Mas Manbo

TOKYO. — Beginning March 3 next year it will be possible to travel by train from Tokyo to Hakata, which is in Fukuoka Prefecture on far-off Kyushu Island, in a mere 6 hours and 56 minutes.

March 3 is the date when Tokyo-Hakata service will open on the Shinkansen Line, which is being extended from Okayama. The rails from Okayama to Hakata have already been completely laid.

The travel time of 6 hours and 56 minutes to Hakata — more than 660 miles away — is for Hikari super-express, making stops only at Nagoya, Kyoto, Shin-Osaka, Okayama, Hiroshima and Kokura.

Trains making more stops will take an hour longer in getting to Hakata. The trains will pass through the undersea Shin Kanmon Tunnel, the longest in Japan.

The blue and ivory Hikari trains which have 16 cars now have new dining cars with carpeting and comfortable chairs.

Prices for items on the menu are considerably higher than on the slow trains running along the old Tokaido Line. Beef stew, for instance, cost Y1,200 or $4, a bottle of beer Y340 or more than $1 and a cup of coffee Y200 or over 60 cents.

Fares will also be up a lot for travel between Hakata and Tokyo. But one can't crab.

Shinkansen trains speeding well over 100 miles an hour have cut traveling times by rail by one-half or more.

As everyone probably already knows, one can get to Osaka in 3 hours and 10 minutes, barring the operation troubles that have been besetting the Shinkansen lately.

The Shinkansen Line, the pride of the Japanese National Railways, was just the stretch between Tokyo Station and Shin-Osaka when it was opened 10 years ago in October 1964 — in time for the Tokyo Olympics. The line was extended to Okayama in March 1972.

Next March, when service to Hakata is opened, Hiroshima, which is beyond Okayama, will be only five hours away by train from the Japanese capital.

At present with a change at Okayama to a train on the old line, it takes about 6 and half hours to get to Hiroshima. Before that, when one changed at Shin-Osaka, it took about 8 hours.

And before that, riding on the old route, it took an interminable several hours more. I know,

(Cont. on P. 2)

Hosokawa. . .

(cont. from page 1.)

The primary reason that this tragedy befell both our peoples is that for most Americans and Canadians, that minority who were of Japanese origins was an unknown quantity. Few knew who we were, that we thought and what we stood for. A long history of anti-Orientalism in both our countries made it inevitable that we should be suspect when Japan touched off a war, that we should be made the scapegoats of national fear, frustration and anger. The basic reason for all this was that we had failed to make ourselves known; in short, we had neglected our public relations. And because it was only human to fear the unknown, very few individuals had either the courage or the wisdom to speak up in our behalf and say, "Hey now, wait a minute, let's take another look at this problem and see if there isn't a better way to handle it."

In the years since that time, a great many things have changed. Both our peoples as a group have taken giant strides toward assuming the roles that are our birthright. The splendid home of the Japanese Canadian Cultural Centre is a shining evidence of the way your community has established itself in Toronto. And you can be very proud of the architect, Raymond Moriyama, whose artistry adds so much to the beauty of this most handsome community. I am not unfamiliar with the work of Nisei artists like Shichan Takashima, and the contributions being made to the national welfare by people like Tommy Shoyama in government service in the field of energy and resources development. There are many more Canadian Nisei who have distinguishd themselves, anд I hope to meet some of them during my brief stay here.

Canadian Nisei who have gone south also have done very well. I have in mind such men as Bishop Kenryu Tsuji of the Buddhist Churches of America, and the redoubtable Dr. S. I. Hayakawa.

We have our own distinguished Nisei, too. Three Japanese Americans from the state of Hawaii are serving with distinction in Congress. And just a few days ago Norman Mineta, mayor of the fourth largest city in California, became the first mainland Nisei to be elected to the U.S. House of Representatives.

Parenthetically, I may mention that inasmuch as those of Japanese extraction make up less than one-third of one per cent of the population of the United States, we already are the most heavily over-represented group in Congress. Be that as it may in both countries, in the various professions — in science, medicine, the law, the arts, in finance and industry and agriculture and trade, in education and government service — Japanese Americans and Japanese Canadians today are making very significant contributions to the prosperity and progress of their nations.

Still it is an insensitive Nisei indeed who is not aware that full acceptance continues to elude us at times. Let me tell you a story to illustrate my point. My job has taken me to various part of the Rocky Mountain West for many years. Because of the nature of my work and the fact that I represent a large and influential newspaper, my name is known to many people in my part of the country. Not long ago I happened to attend a function in the state of Wyoming, and I was introduced for the first time to a fairly prominent political figure. He was trying to be friendly and hospitable, and seeking to make conversation he said to me: "Mr. Hosokawa, how long have you been in our country?'

I looked him over and obviously he was some years younger than I. "Sir," I said, "I think I am safe in saying that I have been in our country 15 or 20 years longer than you have."

Of course he realized, as soon as he asked the question, that he had made a mistake. But somewhere deep in the back of his mind lurked a stereotype, and that stereotype told him that Orientals aren't really Americans, that they cannot be native to our predominantly Anglo-Saxon nation and therefore it must be assumed that Mr. Hosokawa was a visitor from far-off Asia.

Many of you, I'm sure, have had the same kind of experience. How often have people said to you: "Mr. Nakamura, where did you learn to speak English so well? There are other questions and comments: "Mr. Suzuki, I visited your country last year and I was so impressed by all those beautiful temples." "Mr. Tanaka, you people are so artistic."

These are examples of thinking influenced by stereotypes. It would be amusing except for the fact it is very important for our fellow citizens, in both Canada and the United States, to recognize now what they failed to do in 1942 — that we are Canadians and Americans by choice as well as the accident of birth, by education, by loyalty, by whatever criteria you wish to apply. Our fellow citizens of European extraction must realize that names like Moriyama and Takashima are just as Canadian as Johnson or McCall or Trudeau for that matter; that names like Matsunaga and Inouye in the United States are as American as Ford or Rockefeller.

At the same time there is a need for differentiation between Americans and Canadians of Japanese extraction and the Japanese themselves. This is all the more important today when Japan has risen almost miraculously from the ashes of defeat in war and established herself as the Free World's second most important economic power.

Japan and Canada have been able to establish a very fruitful economic partnership, just as the United States has done, but because of the nature of U.S. and Japanese trade, there also have been intense economic rivalries between these latter two countries. And we would be less than aware if we did not recognize that such rivalries have reflected adversely on us, the Nisei and Sansei, and will continue to do so if we cannot help our fellow citizens to see us for what we really are.

Friendly political relations between Japan on one side of the Pacific, and the United States and Canada on the other, are essential to all three nations. Japan continues to be the cornerstone of America's Far Eastern policy. Both our countries have a large stake in continued friendly cooperation with Japan. But in addition to understanding Japan and the Japanese, we as North Americans of Japanese extraction have an additional concern, and that is to make sure that our fellow countrymen know precisely who we are, and what we stand for.

Let me state clearly that there is no hint of resentment toward our Japanese background. The fact is that we are rightfully proud of our Japanese cultural heritage and of Japan's astonishing postwar recovery. We are pleased that Japan has developed into a prosperous democratic nation. But at the same time we want it known that we as individuals have very little in common with the Japanese other than race, that the North American heritage is also our heritage, and that for you Canada is your native land just as the United States is my native country.

We have in the United States an organization called the Japanese American Citizens League, or JACL for short. It has more than 30,000 members, almost all of whom are Americans of Japanese extraction, and they belong to approximately 100 chapters scattered over the country. JACL is interested in the social and political welfare of Japanese Americans. Its headquarters building, very modest compared to the Japanese Canadian Cultural Centre, is now under construction. The national president for this biennium is Shigeki Sugiyama of Washington, D.C. I go into this detail because I am assuming, perhaps incorrectly, that you know as little about Japanese Americans as they know about Japanese Canadians.

A year ago, realizing that JACL would be wise to establish a comprehensive public relations program to anticipate some of the problems I have described, the then president, Henry Tanaka of Cleveland, Ohio, appointed an ad hoc Public Relations Commission to study the matter. The Commission's findings — ranging over a wide spectrum of public relations activity — were set down in an eight-page report. It adds up simply to a list of hard-headed, practical proposals. Because I believe they may be of interest to you, I would like to tell you something of the thinking that went into the report and comment on two points.

The first has to do with the goals of a public relations program. What do we hope to achieve? The Commission spent considerable time trying to define the goals, and I can summarize them by quoting several passages from the report. The overall objective was expressed in this brief sentence.

"Acknowledging the fact of our Japanese ancestry and the unique problems that are entailed, we seek to expand the general awareness and recognition of Japanese Americans in our society."

That is the end of the quotation. Please note these very important words: "We seek to expand the general awareness and recognition of Japanese Americans in our society.' For your purposes, you can simply substitute the word "Canadians" for "Americans."

To this sentence I add the following from the preface of the report:

"The Commission feels that as Japanese Americans we should seek to establish our own unique identity as an ethnic group. We should project to the majority society that we are not a monolithic group identifiable by any stereotype means. At the same time we should not lose sight of our involvement and responsibilities in the larger Asian American community as well as in the majority society."

These parameters are at once highly restrictive and all-encompassing, simply for the reason stated above that we are not a monolithic group. In reality, Japanese American and Japanese Canadian society are microcosms with the most of the characteristics of the larger society of which they are a part. We have liberals and conversations, the wealthy and the deprived, the educated and the functionally illiterate. We don't even have Japanese ancestry in common since our bloodlines are becoming progressively more diverse as we intermarry those of other ethnic and racial backgrounds.

Thus we face a major problem in projecting an image because there is no single image that encompasses all of us. This, of course, underscores the point that like the rest of our countrymen we are not a monolithic group identifiable by stereotypic means. We are, in truth, individuals with individual interests and concerns, individual characteristics and attributes and failings, and we want to be recognized for our individuality rather than to be lumped together as members of something vaguely referred to as an ethnic group. That very expression, ethnic group, unfortunately arouses stereotyped mental images.

The second point has to do with the essence of public relations. Public relations is not necessarily calling up the editor of the locan newspaper when you have a function coming up and sending him a couple of free tickets in the hope that he will attend and give you a story. Public relations is infinitely more. So far as we are concerned, it encompasses relentless day after day, month after month activity by every one of us. What kind of activity? Of good citizenship. Of participation in community affairs. Of contributions in time and effort and material goods to good and important causes. Of seeking out and taking advantage of opportunities to participate in and contribute to all myriad activities that add up to community life — church activities, youth programs, community improvement drives, politics, aid for the handicapped and the aged, programs to preserve the ecology — the list is almost endless. What it adds up to is good citizenship. One does not have to be a public relations specialist to take part in this kind of PR program. There is a role here for each of us if we will only seek it, and no matter how humble that role may be, do not underestimate its importance.

Such participation not only demonstrates the fact that we are

Cont. On Page 3

The New Canadian

A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail
No. D-0366

PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY

T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

SUBSCRIPTION
$7.00 for Six Months
$11.00 a Year

479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

CHARTERED Accountant's office has opening for a chartered accountant or finalist, intermediate, and senior CGA or RRA student fully qualified bookkeepers. Apply Junn Kashino & Associate 252-3513.

Room For Rent

ONE furnished room for rent, use of kitchen. For man. Pape and Danforth, Phone After 6, 465-1996 (Toronto).

Train. . .

(Cont. from Page One)

as Hiroshima is my home town and have made trips between Hiroshima and Tokyo in just about every kind of train, including the ones on the Tokaido-Sanyo route with cars with uncomfortable straight-backed seats, with reclining seats and with bunks stacked three high.

I went to the atom-bombed city in a train so packed that it was impossible to get to the lavatory. At stops along the way people would squeze out the windows to relieve themselves. There was no shame. Women squatted alongside the men and the station platforms were soaked.

Coming back was even worse. A Nisei friend and I had to ride most of the way home to Tokyo on top of the coal of a steam locomotive, ducking, holding our breaths and covering up every time we came to a tunnel to avoid the smoke.

It must have taken 15 hours for that trip from Hiroshima to Tokyo.

For Best Results
Use New Canadian Ads

$30,000

Is an annual income commonly earned by our men, through advanced commissions with guaranteed yearly increases. Due to expansions a few opening are available for dignified sales career with no canvassing and no competition.

You must be neat, speak and write English and possess a reliable car.

532-3327

(10:00 am. — 3:00 pm.)

Hosokawa. . .

Cont. F.P. 2

good citizens, but it firmly establishes the truth that we are indeed of the community, that we belong, that we love our country and are part of it and are anxious to contribute to its progress and improvement. We establish the fact that we are not necessarily quote different unquote, and hopefully some day they will quit asking how long you've been in our country. No public relations program to sell ourselves is more effective than this, for it is conducted on a warm, human, people-to-people basis. The best part of it is that it requires nothing more than effort.

Penhaps unconsciously, and certainly unintentionally, we encourage others to stereotype us when we gather in primarily ethnic organizations such as the Japanese American Citizens League and the Japanese Canadian Cultural Centre. Yet we know that such organizations are necessary and desirable even as we seek recognition as individuals. Somehow we must utilize the one as an aid in achieving the other.

One of the ironies of the relationship between the United States and Canada is that while we are neighbours, we know so little about each other. To be more accurate, Canadians know much more about the United States than Americans know about Canada if only because the States, being more populous, dominate the continent. Whatever the case, we need more knowledge, more understanding about each other, more appreciation of our individual and mutual problems and a spirit of willingness to cooperate in their solution. And so it should be with those of us who share a common Japanese ancestry as well as the North American land mass. Since we have problems in common, then why not share our experiences and know-how in an effort to achieve our mutual objectives?

Your invitation to me to meet with you will be, I hope, a happy beginning for further exchanges. I am sure that JACL president Shigeki Sugiyama, as well as other prominent Japanese Americans, have important and interesting thoughts to share with you. By the same token the JACL at its next national convention two years from now would be well-advised to invite Japanese Canadians as speakers and observers. Both of us would benefit from such an exchange.

If I may inject a personal note, this is my third visit to Canada in the last 14 months, and each trip has increased my appreciation for this country, and particularly for the Japanese Canadians. Some of you may be aware that I spent the first 23 years of my life in Seattle, less than a hundred miles from the Canadian border. Yet in all those years I never had the opportunity to visit British Columbia. Those were grim times and there never seemed to be enough money for such pleasures. But times have changed, and today it is possible for an organization to invite a speaker from half way across the continent. With such easy mobility there is no excuse for not establishing closer relationships. What I am suggesting, I suppose, is a kind of informal, unofficial U.S.-Canadian alliance among their repective minorities of Japanese descent, with the purpose of cooperating to enchance their social, political and economic welfare.

Does this proposal sound feasible? I hope you will think so. We do not need Henry Kissinger to negotiate a treaty because we speak the same language, we have similar backgrounds and like experiences, and we need only an opportunity to meet to undestand each other.

With this thought, I wish to thank you for giving me the opportunity to share my thinking with you. It has been a pleasure to be here and to get to know so many of you. I hope you will welcome me back for a more leisurely visit some time soon.

THANK YOU

Toronto Buddhist Church and bazaar committee wish to extend sincere thanks to members and friends for their generous help and donations in support of our annual fall bazaar.

We were again blessed with fine weather and the bazaar was a real success. Thank you very much.

THE RESULT OF RAFFLE WINNERS

GRAND PRIZE, $1000.00 WINNER;

Y. Akasaka:

CONSOLATION:

Judy Ozaki, J. Nagasue, Mary Hama, Terry Nakamura, Sam Kadonaga, Ken Fukunaga, Rick Ohashi, N. Elliot.

SPECIAL PRIZE $25.00

Tsunetaro Ebezusaki, Ed. Tsuji, N. Matsumoto, Aiko Hakoda.

Toronto Buddhist Church
Bazaar Committee.

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Yokota 425-6120, Mr. H. Yoshida 461-1696.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, DECEMBER 1, 1974
10:30 A.M. Sunday School
11:00 A.M. Morning Service
12:00 P.M. Japanese Service
2:00 P.M. "Monthly Memorial"
918 Bathurst St.
Telephone: 534-4302

Y. Glen Katsuyama
BARRISTER & SOLICITOR
37 MAIN ST. N.
MARKHAM, ONTARIO
PHONE (416) 294-5230
Residence 294-5950

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

$1000 WEEKLY DRAW
NOV. 20th WINNER
MR. ROY CHIBA
TORONTO, ONT.
NO. 863
• • •
NOV. 30th 8 P.M.
XMAS DANCE
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS, ONT.

SUZUKI VIOLIN
Beginners' Course
FOR INFORMATION CALL
2?2-1955 621-7232 Toronto
356-5758 Niagara Falls

Buy & Sell — Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robt. Owen, Realtor
2685 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 - Res. 261-2581

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204. Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe

733 Danforth Ave.,
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 463-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
NEW '75 MODELS
IN STOCK
1055 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1549
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

When Buying Or Selling A Home
Call: KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 261-5194
Scarborough

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
2 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1271 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Tokio Nishimura 923-8871

SUITS FOR MEN
C. NOMURA
"Will call on you"
Made To Measure
Phone 694-9553
(Within Toronto)

Buy and Sell Your Home
Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-5184

DANFORTH SPORTING GOODS
SKATES, HOCKEY EQUIPMENT
SKATES SHARPENED
1202 Danforth Ave.
At Greenwood.
George Fukusaka
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Alna OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 700, TORONTO
PHONE 862-1450

家族も永住

遠藤さん

横浜市の遠藤康照氏一家子供二人、近くカナダに永住の覚悟で移住するがそれについて遠藤さんは次の通り（一部分）「海外移住」誌に寄稿している

太平洋の隣国カナダは、日本においては雄大な自然を持つ国と印象づけられています。海外に出たことない私達には肌身で偉大な国であることを痛感させられました。薄い雪に包まれたあのカナディアンロッキーの美しさを振り出しにトロントに至るまでの三泊四日の長きの大陸横断列車の旅も目に入るもの一つ一つが自然で美しいため全く短かく思えたものです。

そしてそこに私達は今、日本に一番欠けているものを見つけ完全に魅了されたのでした。それからの三年間、妻を始め家族、知人とも良く相談し賛成が得られたので家族共々カナダに永住するという一大決心をするに至ったのです。

ところで私達の選んだカナダは、人口僅か二千二百万人、そして世界的エナルギー不足の中ャ最近益々国際的にもカナダの存在は重要視されています。隣接する米国のあまりにも大きい影響力から脱し対共産圏外交にも、新発展途上国へもそして何にも増して対日接近政策等々維持の地位を着実に築きつつある国です。

日本にとっても今後益々必要な貿易相手国として進路がとられて行くでありましょう。一移住者の私として一日本人としてその責務の重大さを感じざるを得ません。

ヤマトのユーザー訪問

THE YAMATO CO.
PHONE 781-3447

勝田健氏

LUXMAN. LENCO. TANNOY. ALTEC. SHURE.

明治精神を貫く氏は昭和の和気清麻呂と称し世に憚り梯子を台に毎日筆を振りワグナーの絢爛さに魅了されシュトラウスの漣に酔い二世紀に亘るバッハ家を論ずる文経出の傾さ型です 因に四才のユリはピアノを熱す天才。

寄付感謝（下）

ニツポニアホーム

▲十弗 同 佐藤定
▲十弗 同 高木喜十郎
▲十弗 同 川口キヨ子、川口兼太郎（訪問記念）
▲五弗 同 宇佐見フミ子
▲十弗 同 神田良雄（広島）
▲五弗 同 三輪タミ
▲十弗 同 磯部源太郎
▲五弗 同 桝田末吉
▲十弗 同 料治勢津子
▲十弗 トロント大學の大橋カオル、眞壁和子（訪問記念）
▲四十弗 トロントの丸橋タミー
▲十弗 セント・トーマスの相星ジエー・エイチ
▲十弗 ストラスローイの矢ノ下デイー
▲二十弗 ポイントクレアのモレイ夫人
▲二十弗 レベルストックの荻野太二郎（訪問記念）
▲二十弗 ウイニペッグの下地エス夫人
▲十弗 エトビコークの中川清六
▲百弗 モントリオールの西尾逸平
▲二十弗 トロントの的場仁市
▲七十八弗 同 住矢光夫
▲十弗 日本の古本忠義
▲二十弗 トロントの大里ロージー夫妻（父松淵時太郎氏昇天記念）
▲十弗 スカーボローの高島専治（訪問記念）
▲五十弗 クベックの長谷川修
▲五弗 トロントの北村カツ

成人のための英語クラス

セネカ大學ローレンス構内で，各レベルの英語及びオリエンテイションヨン・クラスをうける事ができます。

初歩及び中級レベルでは話し方および理解力に重点がおかれ，上級レベルでは読み書きに主力が注がれます。

日中クラス　いつの月曜からでもお好みの日に…，月曜から金曜まで午前九時から午後二時半まで（終日）午前九時から同十一時半又は十二時半から午後二時半まで（パートタイム）。受講料は終日が週五弗，パートタイムは週二弗五十仙。

夜間クラス　一月早々から開始します。毎月曜，火曜および水曜日。受講料は低廉。電話で詳細をお問い合わせ下さい。

登記お願い　セネカ大學ローレンス構内は，ジエーン街近く，西ローレンス街一七八〇番地。受講者はカナダ市民または合法移民に限る。すべての教科書や資料は提供されます。詳細は　電話　二四九　三三三五

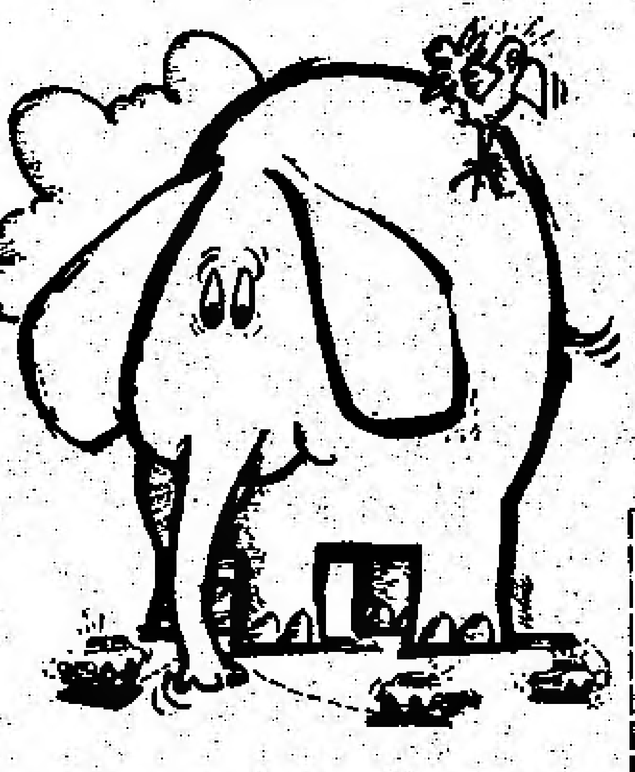
SENECA COLLEGE
OF APPLIED ARTS AND TECHNOLOGY
1780 LAWRENCE AVENUE WEST TORONTO ONTARIO M6L 1C7

小さいトヨタはお得です

ご存じですか？

◇値段が安い
◇車の償却が少ない
◇車の維持費が安い
◇小型車のオーソリテーです。

ドンバレー ノース・トヨタはトロントで…
No.1のカーディラーです。



サービスは抜群です。

洗車・無料サービス致しております。

是非お出で下さい。お待ちいたしております。

DON VALLEY NORTH TOYOTA
Steeles ave. just east of Woodbine/495-0722.

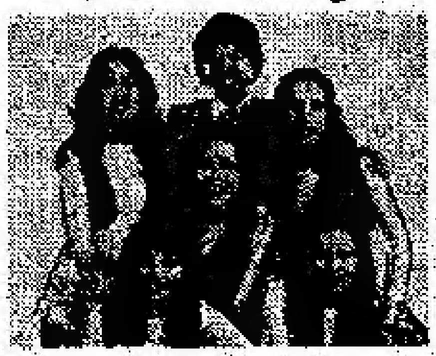
CANADA'S FINEST
DINING ROOM · NITE CLUB

ORIENTAL PALACE

日曜營業

正午＝十時迄

○酒類ライセンス
○ダンス・レビュー
○最高料理（カナダ・中国・日本・韓国）
○一階はバー及びカクテル・ラウンジ，食堂，生の娯楽
○二階は東洋式バフェー娯楽とダンス



ORIENTAL PALACE
529 Bloor St. W., Toronto, Canada
Tel. 533-3545-6

訪日観光團

出發	歸國
十一月二[illegible]日	十二月一七日
十一月二四日	一月二三日
十二月一九日	一月[illegible]日
十二月二九日	一月一九日

▲日系人のためのメキシコ旅行（一月二十六日…二月八日）バンクーバーより当社のものがつきそいますが、トロントよりメキシコ市でグループに加わることも出来ます。

▲呼寄せ観光團（十二月廿二日より一月九日）

詳細お問い合わせ下さい。

タイムス スクエア 旅行センター
TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road Richmond B.C.
Telephone (604) 273-4686

IMPORTERS — DISTRIBUTORS
SHIMIZU INDUSTRIES LTD.

Mail Address: P.O. Box 5569, Vancouver 12, B.C.
344 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
(606)-687-5445 or 687-5016

清水インダストリー（清水俊雄）

Rice Cooker National

▲食料品・冷凍品・雑貨・標品の卸し
お問合せ御注文はコレクトコールでお申し越し下さい。

みりん

●特約
□ヤマサ醤油 □寶醤油 みりん
□ナショナル電気釜
□サッポロ一番
□サンヨーナショナル
□サロンパス
□カルピス

○東鳩クラッカー
○はなまるき味噌
○ジャパンローズ米
○丸清あられ各種
○ダシミース
フォーチュンクッキー
○ロミー乾うどん・チャーメン

Yamasa Shoyu　Kibun

▲お料理屋さん特用の業務用
□ヤマサ醤油一斗樽
□寶みりん一斗樽
大びん
□赤・□白・赤味噌 四斤 四斤 四斤
□天ぷら粉
□東丸うす口醤油一斗樽
□しらたき大缶
□たけのこ大缶
□竹・木の割ばし
□冷凍まぐろ いか
しみっこ

和食 ふるさと

月、金…正午より三時。五時より十一時。金夜は十二時まで。土、日は五時から十二時まで。

トロント市アベニュー街一〇二
電話九六七ー七二二三

□日本現代漢方医学国際協会顧問 □香港中医師公会公立中医学院々長 □米国貿鍼治学院物理療学博士

ハリ及び灸醫
許復琴
（鬼塚新蔵士すいせん）

335 Spadina Ave. Toronto
Tel. 863-1320, 863-0669

天氣清朗なれど

（七九）

『踊って、何でしょうか。私は何も……』

イログロは朝子を遮ぎった。

『息子さんがミスウエディングドレスに選ばれたことについて、何か……』

『お話することは何もありません』

『しかし何か一言、感想をいって下さい。こういうことを母親として喜ばしいと思われるか、それとも…』

『喜ばしいわけがないじゃありませんか！』

ついに朝子の怒りは爆発した。朝子はどなった。

『あんな息子は息子と思いません。帰って来たら追い出してやります！』

朝子は雄介の背廣を持って家を出た。一昨日、雄介が着て出た背廣は、空中漫歩機から墜落したために汚れ破れた。朝子は背廣の包みと、ケーキの箱を持って坂部未亡人の家へ向った。

雄介に向っていいたい言葉、いわねばならぬ言葉がまるで食べ過ぎ胃もたれのように胸いっぱいになっている。こういうことになったのも、雄介がしっかりしていないからだ。朝子は何よりもそれを雄介にいいたい。父親として、一家の主として、雄介はどんな權威をもって、家族を統率したか。息子を導いたことが一度でもあったか。いや、息子や娘のことを心にかけたことが一度でもあったか。雄介のしたことはただ、黙々と月給袋を運んで來るという、そのことだけではなかったか。

求

ウエトレス及びキッチン・ヘルパー。ふるさと。電話九六七ー七二二三（トロント）

東京行き 團体便あり

米国經由にて毎週東京行き団体便があります。詳しくは(四一六)二二二一七〇〇〇へ電話して下さい。(竹内、夜でも可)

—トロント佛教会—

成道会法要!!

釋尊の成道は、そのまま全人類の幸わせを開く道です。トロント佛教会では、左記のとおり成道会法要を厳修します。多数ご參集下さい。

△十二月八日（日）

午前十時半　日曜學校

午前十一時　朝の禮拜

午後二時　日中

●當日は正午からサンガ会によるパンケーキ・セールが行なわれます。

トロント佛教会

918 Bathurst St. Tor. 4.

Phone 534-4302

RNH ELECTRONICS

SALES & SERVICE

BOB HIKIDA

671 The Queensway

Toronto, Ont. M8Y 1K8

TEL. 255-3157

新着日本レコード カセット

ぴんから兄弟　大川橋蔵　美空ひばり　都はるみ　ちあきなおみ　その他があります。

クリスマス・お正月にお買い上げ下さい。

TV TAPE RECORDER ETC.

店の前・後にパーキング場あり

花 ご注文

ハイランド花屋

店主　ジョン小野寺

HYLAND FLOWERS

540 Eglinton Ave. W.

Toronto, Ont.

Phone HU9-4654

●日本行切符 販賣代理

ビーアンドオー・ライン

プレジデント・ライン

●保險ー火災、自動車、病傷、海上、漁船

内田商會

晩市西メーン街三二九

電話六八四ー二七四七

クリスマスやお正月の贈答品に

ピーシー産の塩ザケ　干し數の子をどうぞ

トロント佛教會

△十二月一日（日）

午前十時半　日曜學校

午前十一時　朝の禮拜

午後二時　祥月法要

引き續き婦人会總會

Toronto Buddhist Church

918 Bathurst Street

電話　五三四ー四三〇二

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一

☒十二月一日　午前十一時半　教会學校

題『悔い改め』岩井牧師

◇尚英語禮拜(二世牧師眞次ケン担當)および日曜學校も同時刻に階上禮拜堂で行なわれます。

聖アンドリュー聖公會

TEL 654-5657

☒十二月一日（日）　午前十一時半　聖餐式

説教『闇と光』　今井司祭

教会學校　午前十一時半

セブンスデー日系アドベンチスト教会

□安息日學校（土）　午前九時半

□安息日禮拜（土）　午前十一時

牧師　阿嘉廣美

19 Mortimer Avenue

Toronto 6, Ontario

四九一ー六七四〇

トロント日蓮佛教會

毎月第一日曜日

午後二時

パジローー街五

電話四六三ー八二六三

5 Badgerow Ave.

Toronto, 252, Ont.

Phone 463-8263

花

PHONE 425-2122

ハナ一切のご用命は

親切・勉強の

シャロン花屋

942 PAPE AVE., TORONTO, ONT.

トロント天理教祭日

毎月第一日曜日午後二時から催します。一般の御方のご参拝を歓迎致します。

カナダ教会

会長　大倉トミ

160 Gracefield Ave.,

Toronto, Ont. M6L 1L5

Phone 247-9791

屋根修理一切

住宅のルーフィング、シングルやり替え、トイやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイディング・ディラー。(オ州内をカバー)

(カナダ屋根業協会々員)

オールウエー ルーフイング会社

（二世經營）

Allway Roofing Ltd.

Bus. Phone 421-6874

Phone 293-4689

辯護士　大家一夫

（クインズ・カウンシル）

ト市カールトン街二ー

ルーム一八〇五

電話　三六六ー六三八八

自宅二九三ー四二八一

辯護士　鬼塚敏三

（クインズ・カウンシル）

事務所　ト市ユニバーシチー街四二五　六一五号室

電話三六三ー五〇〇二

自宅四九三ー二四五七

◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

GINZA RESTAURANT

5130 Dundas Street West,

Islington, Ontario

Tel. 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鐵板焼き

その他日本食

營業時間ー月曜から土曜まで午前十一時から午後九時まで

日曜は午後五時から九時まで

電話　二三一ー四〇〇〇

パラマウント

ギフト・ショップ

○日本食品一切

毎夜及び土曜配達いたします。

ト市ダンフォース街七三三

電話店四六三ー三四二六

家四六九ー〇二九三

おいしい中華料理

ていねいなサービスで召し上って下さい

（ゴールデン・ドラゴン）

金龍酒家

電話　三六八ー二四七五

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY,

131-A Dundas Street West, Toronto

Phone 368-2475

AUTHENTIC JAPANESE DISHES

"MICHI" RESTAURANT

459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303

328 QUEEN ST. WEST, PHONE 863-9519

Toronto, Ont.

日本料理 **みち**

◎チャーチ店

チャーチ街四五九

電話九二四ー一三〇三

◎クイーン店

西クイーン街三二八

電話八六三ー九五一九

（クイーン店だけ月曜休み）

カナダに第二人生を
横濱の遠藤さん一家

港町、横濱市で十六年間の長きにわたって歯科技工業を營んできた遠藤康照さん(四〇)は、家族をひきいて、第二の人生をカナダに求め近く永住することとなった。三年前 家四人でカナダへ旅行したとき、現在の日本に欠けているものを發見し、すっかりカナダのよさに魅了されたという。

遠藤さんは、カナダを『若く挑戦する国』だと表現し夢を子供にだけ託すのではない、今一度自分の若い血潮をふるいおこし精一杯努力したいと、新天地・カナダにかける夢は限りなくひろがっているようだ。

また、渡航後は日・加両国の歯科界における技術の情報も交換し合い、その發展につくしたいと『親善大使』の役目もわすれない遠藤さんである。

（國際協力事業團）

日系寫眞家の作品展オタワで

［オタワ］國立映畫製作廳フォート・ギャレリーで(オタワ市ケント街一五〇)きる二十一日から来年一月十二日まで「ピルグリメージ」（巡禮・あんぎや）と題する寫眞展が無料公開される作品は東泉次(あずま・かねつぐ)氏、杉野信也氏及びフランク・マイヤーズ氏の傑作を集めたもの。毎日正午から六時までオープンしている。

對カナダ投資 日本で説明会

［トロント］先週[illegible]日間にわたり東京で『カナダでの投資』に関するセミナールが行われ、日本の有力實業家たちが多数参加した。このセミナールはジェトロの協力下に日本工業の立地センターが主催し、カナダ大使館も援助し　。

セミナールはカナダが何を要求し、外資規約はどうなっているか、連邦・各州のタキスはどうなっているかなどを証明したもので、トロントのジェトロ台畑所長は時宜に適した有益なセミナールだといっている。

森次氏が情報主任に
オ州天然資源省に榮轉と發表

日系ジャーナリストとして知られていた森次フランク氏は數年前からオンタリオ州政府に奉職、社会サービス省市民部主任として活動中だったが、このほど天然資源省のインフォーメーション主任に任命されたと同省のレイナルド次官が今週發表した。

森次氏はトロント・スター紙はじめモントリオール・スター紙などカナダ一流日刊英字紙記者として活躍、大阪エキスポーではオンタリオ州館の副館長として大いに活躍した。またオ州ヘリテージ會議開催の責任者でもあった。

あわび収獲の敵 かわうそふえる

［ロサンゼルス］一時全滅に近いほど減った加州沿岸の『海かわうそ』は異常にふえてきて自然保護主義者を喜ばしている。五十年前大量射殺してかわうそは四十頭しか残っていなかった現在千八百頭にふえてきている。

ところがスポーツ釣り人や商業漁者は両手をあげてこの増加を歓迎しているわけではなく、むしろ、かわうその大好物、アバロン（あばろん）の収穫に影響することを心配している。

『人生劇場』を二回上映
ト市日系会館で十五日午後に

来る十五日(日)午後三時と八時の二回、ト市日系会館で尾崎士郎の原作『人生劇場』を上映する。青春、愛欲及び義侠の三篇を一度にト映する見應えのあるカラー。

監督は加藤泰、出演者は竹脇無我、香山美子、田宮次郎、高橋英樹らでいずれも熱演する。

●濱出眞吾氏の死亡廣告中妹堀居至子とてい正。

冬は乾燥して
カゼを引きます

部屋の乾燥を防ぐ鉢植が新しく發賣されています。とても美しいドイツ製の陶磁器です。

キムチの販賣元(目下冬用美味キムチ發賣中)

三昧食品ギフト店
621 Bloor St. W. Toronto
Tel. 531-7556

トロント日本語學校 分校に就てのご案内

トロント日本語學校は、昨年九月からアドバンスクラスを開きましたが、生徒數の増加により本年四月からこれを発展させ、次のように分校を開校しております。入學ご希望の方は随時受付けておりますのでお申し込みください。

一、授業内容
國語、算數、社会、理科の四科目

一、クラス編成
小學校一年から六年まで六クラス。さらに來年四月から中學のクラスの設置を検討中

一、場　所
Jackman Avenue Public School, 79 Jackman Avenue, Toronto, Ont.

一、時　間
毎週土曜日、午前九時から十二時二十分まで

(連絡先) Japan Trade Centre Machinery Showroom, 450 Front Street, West, Toronto
Atten: Mr. H. Kobayashi (Tel. 366-1518)

人事消息

△ト市の西川太郎氏夫妻息テリー泰之氏と横濱市の筒見常吉・息女佐知子さんは今春横濱の迎賓館で結婚式をあげカナダでも披露　新夫婦はミシサガに居住。

△ミシサガの藤本ジョージ氏は十一月二十日自宅で死去、二十二日同地のセ・トジョン教會にて葬儀を執行パインヒル墓地に埋葬した

投票者に告示！
トロント市会選擧 十二月二日に擧行

投票者は投票場での混雑をさけるため、午後五時までに投票するようお願いします。投票最高潮時(午後五時から八時)まで待たないようにして下さい。投票時間は午前十一時から午後八時まで。早目に投票して下さい。

あなたの住所が一九七四年十月八日以後に変わっておれば、新アドレスは投票者リストにのっていません。古いアドレスがリストされてあればあなたは投票することができることに注意して下さい。

投票者にはどこで投票するかを明示した葉書が郵送されてあるはずですから、それをよく調べることです。

G. T. Batchelor,
City Clerk.

トロント市会選擧
雇主に對するノーテス

選擧は普通日に行なわれます――一九七四年十二月二日、月曜日です。

彼または彼女が投票がかならず出來るように、雇主は使用人の投票者が投票できるよう、あらゆる便宜をはかるようお願いします。

投票時間は午前十一時から午後八時まで。

G. T. Batchelor,
City Clerk.

貿易会社　古屋　交通社

TEL: 366-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL: 363-0655

…フルヤ旅行案内

▲古屋エスコートで ポート・リコへ―
寒い寒い冬をさけて、皆で常夏ポートリコで温まりましょう。氣楽なアパート生活、しかもゆっくり島内觀光ができます。
出發　二月六日
會費　四百十ドル
満員になり次第締め切りといたします。

▲訪日グループ
十二月　十日　七月九日
三月　十九日　十月五日

天下一品
醤油
國寶米

お知らせ

△十一月十五日から値上げされる海上運賃を予想して早目に年末商品を輸入しました。
△新しいデザインの瀬戸物新製品、贈答品、なつメロ・レコード等が新着しました。早目にお買上げ下さい。
△なお皆さまに喜ばれている日本への年末贈答品のお申し込みの受付を始めておりますからご利用下さい。

▲九月ラッキー賞入賞者
宮崎様　吉田ビー様　ペンド様
バーンスタイン様　田中ケイ様
長田チイ様

皆さまの店『古屋』

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern

各種パーティ

營業時間　月―金曜　正午から十二時迄
土曜日　四時から十二時迄
日曜日　四時から十時迄

460 DUNDAS STREET WEST
TORONTO 2-B, ONT.
Telephone 366-2164

アフリカの奥地から

三井 義

（上）

ニューカナディアン十月二十二日の「ヨーガ物語」を拝読致しました。どんな事を申上げても、ヨーガに対する小生の心からの尊敬に変りないことを、初めからはっきりしておきたいと存じます。南アフリカの「ランド・デーリー・メイル」という日刊新聞にも印度人が毎週ヨーガの講座を書いており、なかなか人気があります。西洋人の尊大な態度に對して東洋の哲学・宗教から出た実際的な良い考え方を大いに宣伝したいものです。ただ、江崎先生の論文をよんで大変気になったことがあるので、あえて筆を取った次第です。

「アフリカ奥地の王国」という書き出しだったのでそれに全く良く當てはまるレソト王国に住みついて働いている小生が感想を書かせて戴くことは意味ある事だと思っています。

レソト王国はエリー湖の二倍しかない小国、人口百万そこそこ、鉄道はほんの二マイル、舗装道路は全部で百マイルそこそこ。産業もほんのちょっと。一年の國家予算がマギル大學の學生会の予算よりも小さい貧しい国です。

それでも王様は、オックスフォード大學出身の智恵とたしなみを身につけたゼントルマン。総理大臣はカナダのブロック大學から名誉法學博士を贈られた程のスチイツマン。そして小生の働らく大學から出る卒業生達は、カナダ、英国、アメリカでエム・エーをたった一年でとって帰る程の學力があります。そういう中で暮している小生が「土着の酋長即ち王様を口説い（ヨーガの信奉者にします」とか「長老連中に命じて国法によりヨーガを行わせる」とか「怪しげな呪を行っていた医者……云々」とかいう表現を簡単に受けつけられない気持をわかって戴けるでしょうか？ 先生だって日本の出身村の村長さんが「土着の酋長」と呼ばれ日本人が「土人」とか「土着人」とか、天皇が「日本の土着の大酋長」と呼ばれたらどんな氣持になられるでしょうか。

ヘリや灸や指圧が最近の医學界で眞剣に取り上げられてきたように、いわゆる「怪しげな呪術」といわれるウイッチクラフトやデイビネイション（魔法やのろい）が西洋の精神医學界や神學界で眞剣に取り上げられ、西洋医學に欠けていたものを補なうものとして注目を受け始めてきたのを御存知でしょうか。

この間までこの大學の副総長で、つい最近レソト王国の通産大臣になられたモイツエ氏などは、マギル大學でマスター・オブ・コマースをとった後、ローヤル・バンク・オブ・カナダの重役室付（モントリオール）調査部で良い給料をとっているにもかかわらず祖国の独立に伴い、給料が三分の一になっても国を助けるために帰って來られた人です。

アフリカ奥地の王国なら、「アングロサクソン系の医者や坊主共の誇り高き頑固さ」がないから、簡単に良い考え方を「王様を説き伏せて」「長老に命じて国民に」ヨーガを行わせることが出來るというのでしょうか？（スワジランド国立大學、學生部長）

トロント日系文化会館
幸運寶くじ
△十一月二十日當選者
千葉ローイ氏
番号八六三
△十一月三十日 クリスマス・ダンス

喪中につき年末年始の禮を欠きます

北川平藏
家族一同
P.O. Box 96
Raymond, Alta.

萩原まつ
Suite 812
350 Keefer Street
Vancouver, B.C.

山村義雄
トミキ
2132 East 43rd Ave.,
Vancouver, B.C. V5P 1M7

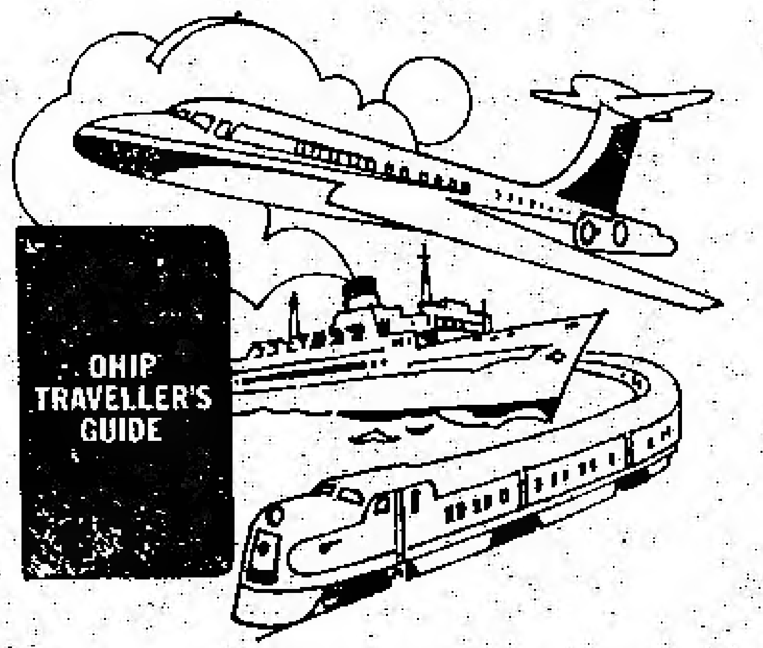
加藤さじゆ

山本嚴
春枝

手島ジョージ
節子

あなたが旅行中に病氣になつたり または事故にあえばどうなりますか？

オンタリオ州は 家をはなれた あなたをこのように保護しております



オンタリオ健康保險計画（オーヒップ）は世界のどこにいても，あなたを手助けするものです。

オンタリオ州外で負傷したり，または急病になった場合，オーヒップは基準病院費を支拂います。

非緊急サービスに對しては，オンタリオ計画下で普通カバーされる病院サービス費の七五％まで支拂われます。

医療費はオンタリオ医会が設定した料金表にもとづく承認サービスの九〇％があなたに拂い戻されます。

しかし，ある国におけ医療費はオンタリオのそれより往々にして高くつくことがあることに留意すべきです。したがって次の四カ條を行なうことによって，オーヒップが支拂い得る額より遙かに高額な請求書をうけとることを避けることです。

一、家を出る前にオーヒップの恩典のワクを知ることです。

二、もしオーヒップの恩典だけでは不十分と考えれば，あなたは州外での恩典をうけるため民間保險会社から補充恩典を買い求めることができます。

三、いつでもオーヒップ・カードを所持していること。

四、財政的緊急事にさいし，病院に電話または手紙であなたのオーヒップの恩典について問い合わしてもらうことです。

オンタリオ州外でうける治療はその現地で支拂いを求められるのが普通であることを記憶すべきです。しかし，オーヒップはあなたがうけたサービスを個條書きにした請求書を六カ月以内に提出すればオーヒップは掛けられたサービス分を拂い戻してくれます。

オンタリオ州外になぜいたか—休暇，商業その他 について説明し，さらに医療または病院サービスについての個人的情報を詳しく知らすべきです。もちろん，治療に當ったドクターの姓名と住所，病院名などのほか，あなたのオーヒップ番号を通知することです。

無料の小冊子「オンタリオ健康保險の旅行者ガイド」はあなたが知りたいすべてについて説明されています。

同冊子は政府事務所および旅行案内所で入手することができます，または下記に申し込んで下さい

OHIP Traveller's Guide
Health Resource Centre
Communications Branch
Ontario Ministry Of Health
Hepburn Block, Queen's Park
Toronto, Ontario, M7A 1S2

Ministry of Health
Frank Miller, Minister

Government of Ontario
William Davis, Premier

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto, Ontario
M5V 2A9
Phone 364-5005
Second class mail registration number 5366

毎週火・金二回發行
購読料金 半年七弗 年十一弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナディアン

長期に亘る日米協調路線の原則

田中・フォード共同聲明で示す

〔東京時事〕日米両国政府は二十日午後、田中首相とフォード大統領との共同聲明を發表した。聲明の基調は両国の友好関係と国際的諸問題解決への積極的参加の決意をうたい、今後長期にわたる日米協調路線の基本原則を明らかにしている。共同聲明は前文と結論のほか十一項目からなり、米側が力を入れた石油消費国の協力・節約問題について、『エネルギーの妥當な價格、安定供給の重要性を認識、供給の拡大・分散、新エネルギー源の開發と節約を進めて行く努力』を強調する一方、産油国との調和にもふれ日米双方の妥協の成立を明らかにしている。

食糧問題では『緊急・安定供給確保のための国際的ワク組みの必要性』を指摘し、適切な食糧備蓄確保の具体策探求のための多国間の努力に参加する、としている。

さらに共同聲明は『二国間の争点となりうるような問題および緊急の世界的問題につき率直、適性な協議をつづけて行く決意だ』と述べ、首脳会議で結論の出なかった北東太平洋水域での漁獲制限問題などでは、こうした協議の中で解決策を求めてゆく精神をうたっている。

また、アジア、太平洋地域の緊急緩和と開發途上国への援助について、それぞれ自らの責任と能力にてらしてこの課題に貢献すると述べ、いわゆる『責任分担論』への合意を示している。このほか①アジアにおける平和と安定促進のために日米両国が引續き日米保安体制の下で役割を果たしてゆく②核軍縮、核の平和利用に眞剣な努力を拂う③緊急緩和助長の努力を重ねながら先進工業民主主義諸國間の協力を促進する④調和のとれた開放的世界経済体制建設のため努力するなどの諸点を盛り込んでいる。

ア州はふんがい

冬期中だけ石油價格を維持

【オタワ】ターナー蔵相が發表した予算案で、オタワの政府は国内の石油及びガス産業に對する税金をかける方策を再實施するということで、アルバータ州政府はカンカンにふんがい。

ア州のローヒード首相は『この裏切り的なオタワのやり方で、我々は石油協定價格を守る義務はなくなる。したがって一バレル六ドル五〇セントの協定價格は冬季中は我慢して維持するが、春先になれば、この協定價格ヶ破り、獨自の價格をつけることになろう』と語った。

（對米石油輸出を削減することは、米加関係を険悪にみちびくものであり、オタワ政府はかかる措置は考えていないとマクドナルド動力相が先週末議会で發言した。）

日米協力の必要

フォード大統領が幾度も強調

〔東京時事〕フォード大統領は二十日正午、日本記者クラブ主催午餐会で演説した中で、米国が日本とのパートナーシップをいかに重視しているかを幾度も強調、これに関連して就任後初の外遊先に日本を選んだこと、米国内の未解決問題は結局世界全体の問題であって各国との協力が必要なので、今後とも米国は日本の信頼できる同盟国であり頼むに足る貿易パートナーであり續ける積りであることなどを列挙した。同時に大統領は日本に對し、一方的な對米依存姿勢をとらぬよう警告、最後に大統領は天皇陛下を米国に迎える最初の大統領となることを喜ぶと共に、両国指導者のひんぱんな交流を希望した。

野黨の批判

〔東京時事〕野党各派は日米共同聲明につき、批判あるいは反發する談話を發表。とくに共同聲明が国民の間に疑惑の高まっている『核持ち込み』問題に何等ふれていないことを一様に非難している。また資源・食糧問題などの協調がうたわれているのは米国の新たなる世界戦略の加担だ』（社会党）『会談が退陣を迫られている田中首相とその内閣との間に行なわれたことは今会談の意義を著るしく減殺した』（民社党）などと述べている。

米國向け石油輸出は八年以内に全く中止

〔オタワ〕今後八年間でカナダの石油生産量は国内需要量をやっと満たすほどにしか生産されず、對米輸出は今から少し宛減少させていくほかないと先週末マクドナルド動力相が次の如く發表した。

來年度に米国向け石油輸出量は三〇％減らし、一九八二年までには全く輸出しないことを政府は計画している。

一方、米国側のカナダ原油に依存している精油産業は『いずれこの方向にカナダが進んでいくことは覺悟していた。なんとかして他方面から原油を手に入れることを考慮しなければなるまい』といっている。

天然ガス開發

〔パリ〕ソ連、日本および米石油会社二社は去る土曜シベリアにおける天然ガス開發のため四億弗を投入する協定を成立したと發表、ソ連外国貿易省次官は『天然資源開發における最大の国際的協定である』といっている。

田中首相の退陣決定

〔東京時事〕田中首相の退陣が確實になったことから政局の焦点は一挙に自民黨の後継總裁（首班候補）選考問題に移った。田中派首脳は、田中首相退陣表明の段取り、臨時黨大会、臨時国会召集の日程について最終的につめを行っている。

晩市市長は再選

〔晩市〕去る二十日行われた晩市々会選挙で、百万長者の市長アート・フィリップス氏は第二期（二年）市長に楽勝した。競争相手の候補者は四人であったが、二位者より七千票かけ離れて獨走した

砂糖暴騰の理由

日加両国の出し惜しりと主張

〔オタワ〕カナダにおける砂糖値の暴騰はオタワ政府の手落ちが原因だと保守党議員で農業政策批判担当のジャック・ムーター氏が、先週末議会で政府を非難した。

同議員によると、一九七三年の国連砂糖会議でカナダは日本に加担し、砂糖生産国に對し、砂糖一斤に八・二五セントより多く支拂うことを拒否したことが、現在の高値を呼ぶ原因だと主張した。

その當時、日本とカナダ（二大砂糖輸入国）が快よく砂糖生産国のいい分を認めておれば、今日のような暴騰はみないですんだと同議員はいっている。

鉛毒の問題

トロント市内および周邊の工業地区や交通量の多い地域に住む子供達は、多量の鉛毒を吸收しているということがオンタリオ州議会で問題にされ、鉛毒を管轄し得ない工場は住宅地域から分離すべきであること、食品や飲料の容器、台所用器で鉛をふくむものは可能な限り排除すべきであること等が指摘されている。

石油問題

日本の態度

〔東京〕米国の長期的石油問題に對處する態度に反して、日本はかなり冷淡で、目下の事態に對處することのみに汲々としている態度をライシャワー教授が指摘し、この態度は經済的困難事をひき起す恐れがあるとしている。

同教授は、この日本の態度を『タイフーン・メンタリティ』（台風精神）と呼び、台風が過ぎるまでは何もやらず、台風が過ぎれば破壊物の後片づけをするというやり方で、日本は將來についてなんら心配しておらず、明日は明日の風が吹くというやり方だ、と評している。

フォード大統領の側近者の一人は『日本も米国と同調する世界的問題は多くあるが、ある部分ではまるで無用心であるのが日本だ』といっている。

アラブの権利カナダが支持

〔国連〕アラブ・ゲリラ指導者が国連總会で演説した一週間後、マクアキン・カナダ外相は国連で、パレスタイン人の將來に関する交渉に當って彼等の發言權があるはずだと、パレスタインの權利をハッキリ支持した演説を行った。

マクアキン外相は、彼等の目的達成のためテロを使うことは絶對許せないとしながらも、パレスタイン人の將來の運命をきめる話しあいには彼等に言い分があることを認め、同時にイスラエルの存在はむろん認め支持すると語った。

中國人崇拝の醫者の墓

ピーシー首相が記念樹

〔北京〕去る二十日ピーシー州のデイビッド・バレット首相はドクター・ベスユーンの墓に参拜して北京に戻った。この訪問はピーシー州の人々の代理として、ベスユー博士の墓にモミノキを植える式に参列するためであったが、バレット首相にとっては一九三〇年代に彼の母親がベスユーン博士の活動に資金を出したという『いわく』つきでもあった。

式後、バレット首相一行十三名は、近くの病院（ベスユーン博士に捧げられた）を見學、職員達の胸にやはりピーシー州の人々から、ドクター・ベスユーンの記念として飾り額を贈った。

さらに一行は北京大學を訪れ、北京市ではピーシー州の森林製品の貿易開發を期待する会談を行うはず。